

白色恐怖下的文化鬥士

——柯旗化

◎ 申惠豐



圖65 1989年，柯旗化與愛妻蔡阿李結婚34年紀念照。新婚第6年，就無端蒙受白色恐怖入獄。
(文學台灣雜誌 提供)

柯旗化（1929~2002），筆名明哲，出生於高雄左營。父親為善化人，母親為旗山人，因而取名為「旗化」，柯旗化自言，他的名字象徵著對鄉土的愛。柯旗化畢業於台灣省立師範學院（今台灣師範大學）英語科，是個出色的英語學者，其著作《新英文法》曾經嘉惠過無數的學子。然而，或許是嚴苛的台灣歷史不斷的考驗著當時的知識份子，柯旗化也無法倖免於當時風聲鶴唳的政治氣氛，無端的先後兩度被捕入獄，一共被監禁了十七年，耗去他生命中最精華的歲月。

1951年，柯旗化因被查獲擁有一本唯物辯証法的書籍，而被以「思想左傾」的罪名送到綠島新生訓導處接受感訓，這是他第一次被捕入獄。直到1953年感訓終

了，才被釋放。出獄後，柯旗化回高雄市立女中復職，隔年與蔡阿李女士結婚。之後柯旗化專注於英語教材的研究與書寫，並開設「第一出版社」，先後出版了《初中英語手冊》、《投考高中英文指導》、《英文單字成語手冊》、《初中英文法要訣》、《活頁英文測驗卷》以及《新英文法》等十數本英語教材，其中《新英文法》先後再版一百多次，成為台灣英語教材中的典範之作，而此書的成功也幫助柯旗化的家人在他第二次入獄後，免於斷炊的窘境。

1960年，雷震案撼動台灣社會，就在風雲告急的時刻，柯旗化被羅織入罪，以「預備叛亂」的罪嫌再次被逮捕。這一次他在綠島坐了十五年牢。在服刑期間，柯旗化嚐盡了各種的壓迫與非人性的對待，此一遭遇也更加強了他的反抗意識。

柯旗化不僅是個英文學者，同時也是個文學家，從小就十分喜愛閱讀，於小學時代便時常投稿徵文比賽。1969年出版第一本小說集《南國故鄉》，之後創作不輟，先後出版詩集《鄉土的呼喚》（1986）、《母親的悲願》（1990）以及長篇自傳體小說《台灣監獄島》（1992）。柯旗化自言，他的作品都是帶有強烈鄉土意識以及批判意識的抵抗作品，他的處女作〈母親的悲願〉即為一例，此詩是為了紀念在228事件中犧牲的學長余仁德而作

的。詩作站在當事人母親的角度書寫，除了悲傷之外，也是對執政者強烈的控訴。

1986年，柯旗化創辦《台灣文化》季刊，努力宣揚台灣文化，鼓吹台灣意識，不過由於該刊尖銳地批判執政當局，於1988年被禁止出版。不過柯旗化並沒有退縮，反而更加積極的為文批判統治者，為了民主理想，絲毫不妥協。

1992年，柯旗化以日文撰寫《台灣監獄島》（2002年中文翻譯本問世），並於東京發行。此書記錄了柯旗化苦難的生命經歷，描述了從日據時期日本人與台灣人之間不公平的待遇，戰後國民黨的獨裁統治、228事件、十七年的政治冤獄以及出獄後所進行的各項文化活動，此書更顯露了他對台灣走向獨立的堅定信念。

2002年1月6日，柯旗化不敵病魔，與世長辭，遺留給後世的是一個人文主義者的典範。他原本只一個對政治不感興趣的英文教師，卻因時代的殘酷而陰錯陽差的受難，但是柯先生並未將他的受難經歷化為政治資本，反而像一個苦行僧，用實際的行動，持續不斷的投注心力於台灣的文化建設上。

當他完成見證台灣歷史的最後遺著後，他如釋重負的說：「當做的已經都做完了」。正如人權醫師陳永興所言：「對於他所代表承受的上一代台灣人苦難，我覺得這一代的年輕台灣人永遠不該忘記。」

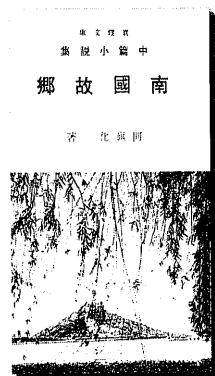
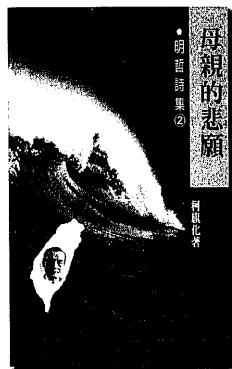
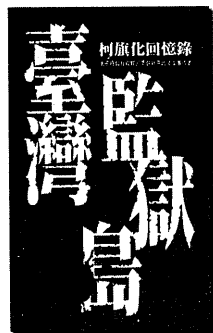
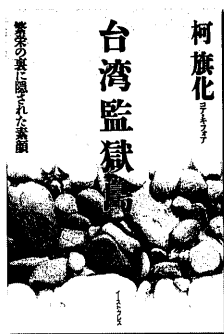


圖66 柯旗化自言他的作品都是帶有強烈鄉土意識及批判立場的抵抗之作，所以被尊為台灣的「文化鬥士」。(林祝如 攝)